



IV. Internationale  
Sommerschule der Künste  
Görlitz-Zgorzelec-Zhořelec  
9. - 22. September 2006

IV. International summer school of the arts 2006

Kunst. Natur. Verantwortung

## **Documentation of the Project**

Art. Nature. Responsibility

**SYNAXI** **SB** **ALTICA**  
**GÖRLITZ / ZGORELEC 2006**



## Content

<b>1.</b>	<b>Responsibles</b> .....	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>Organisation</b> .....	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Structure</b> .....	<b>4</b>
3.1.	IV. International Summer School of the Arts Görlitz-Zgorzelec-Zhořelec.....	4
3.2.	The Synaxis Baltica Network.....	5
3.2.1.	<i>The Network's Participants</i> .....	5
3.2.2.	<i>Topics of the summer academies</i> .....	5
<b>4.</b>	<b>Persons</b> .....	<b>6</b>
4.1.	Onuté Narbutaitė: Composer in Residence .....	6
4.2.	Tutors .....	7
4.3.	Musicians.....	9
4.4.	Participants.....	10
<b>5.</b>	<b>Programme</b> .....	<b>11</b>
5.1.	Concerts and open lectures .....	11
5.2.	Theatre from the inside.....	12
<b>6.</b>	<b>Working results</b> .....	<b>13</b>
6.1.	Some anti-definitions on the topic of art aesthetics and beauty.....	13
6.2.	Festival concepts .....	14
6.2.1.	<i>Phoenix Lusatia Festival</i> .....	14
6.2.2.	<i>Postbox GR: art for empty houses</i> .....	15
6.2.3.	<i>Synapse</i> .....	15
6.2.4.	<i>ViArTranSense</i> .....	16
<b>7.</b>	<b>Approach</b> .....	<b>17</b>
7.1.	A Politician's Approach .....	17
7.2.	A Priest's Approach .....	19
<b>8.</b>	<b>Thanks</b> .....	<b>22</b>
8.1.	Financial Support .....	22
8.2.	Project Team.....	22
	<b>Appendix</b> .....	<b>23</b>



## 1. Responsibles

Prof. Matthias Theodor **Vogt**

director, Institut für Kulturelle Infrastruktur Sachsen

Klingewalde 40

D-02826 Görlitz

Mail: vogt@kultur.org

Prof. Dr. Roland **Giese**

president, Faculty of Economics

Hochschule Zittau/Görlitz (FH) University of Applied Sciences

Theodor-Körner-Allee 16

D-02763 Zittau

Mail: dekan-w@hs-zigr.de

## 2. Organisation

Helmar **Trompelt**,

project coordinator, Institut für Kulturelle Infrastruktur Sachsen

Klingewalde 40

D-02826 Görlitz

Tel.: +49 (0) 3581 420 94 21

Fax: +49 (0) 3581 420 94 28

Mail: **institut@kultur.org**

Web: **www.kultur.org**

**www.synaxisbaltica.com**



### **3. Structure**

#### **3.1. IV. International Summer School of the Arts Görlitz-Zgorzelec-Zhořelec**

Since September 2003 the Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen (IKS) organizes in collaboration with the Hochschule Zittau/Görlitz an annual summer school. Each year it is dedicated to a particular topic and to a contemporary composer. It is a genre- and border-crossing festival with the aim to integrate contemporary music and art in Görlitz-Zgorzelec-Zhořelec and the region. The participants deal in a scientific approach with a particular theme related to arts and culture. Thus art and science are combined by high standing symposia and workshops under aspects of each topic.

The 4<sup>th</sup> summer school was dedicated to the Lithuanian composer Onutė Narbutaitė and her works. She was awarded with the national prize in her home country and gains international recognition for her artistic contributions to contemporary music.

This year the chosen theme was "Art. Nature. Responsibility". Within this frame 34 young students, 4 tutors and 14 musicians intensively worked on aspects of that subject for two weeks.

The IKS especially invited young culture managers from the network Synaxis Baltica and students of Culture and Management at the University of Görlitz to participate in the summer school. During the project they discussed on special issues of the topic Art.Nature.Responsibility with international tutors. What is today's relation of art towards nature? How do examples of contemporary art production respond to that question? How can an arts manager create awareness and responsibility for environment within society?

During the first week the participants approached these questions within lectures and workshops on a philosophical and historical view on arts. In the second week the course shifted from a scientific to an active pillar. The students developed ideas for a festival on contemporary art in Görlitz-Zgorzelec 2010. The challenge was to embed the concept into a regional context and to address both: the local and the international audience. As a result four different and very diverse projects were presented at the town hall of Görlitz towards the major for culture of Zgorzelec Ireneusz Aniszkievicz.

Referring to the aim of the summer school the scientific discourses about art were accompanied by various classical concerts in order to stimulate a creative mind. The Barracuda-String quartet, this year's ensemble in residence, closed within daily pre-lunch concerts the work of the groups in their workshops. Furthermore the string quartet rehearsed works of Onutė Narbutaitė in attendance of the composer. They were presented to a responsive audience within the solemn concert of the five years anniversary of the culture region in the new constructed canteen of the university in Görlitz. All events were open to the public.

### **3.2. The Synaxis Baltica Network**

The Synaxis Baltica is a network for students in the field of arts, culture policy and culture management. It was established in 2002 based on the idea of Matthias Theodor Vogt, director of the Institute for Cultural Infrastructure Saxony and Gabriele Zaidyte, tutor at Vilnius Academy of Fine Arts. The idea was born on the Paris UNESCO conference on international culture policies. It was the founders aim, to create a platform for young students in order to establish a continuous dialogue on the theory and practice of culture policy and culture management in the Baltic Sea region.

The network consists of 11 partner institutions in 10 countries around the Baltic Sea. Each year one of the members arranges a summer academy dedicated to a special issue of culture management and art. This year the preparation of the summer academy was the task for the Institute for Cultural Infrastructure Saxony. The Institute integrated the schedule for the SB-members into the traditional courses of the International Summer School of the Arts.

Through these annually arranged summer academies students from different European countries come together and exchange their ideas and experiences on culture management. They have the great opportunity to establish personal border-crossing contacts and to develop a sustainable regional network of producers, teachers and mediators in the cultural field.

#### **3.2.1. The Network's Participants**

University of Copenhagen, Denmark  
 Estonian Music Academy, Estonia  
 Sydvast Polytechnics, Finland  
 University of Applied Sciences Potsdam, Germany  
 Institute for Cultural Infrastructure Saxony, Germany  
 Latvian Academy of Culture, Latvia  
 Vilnius Academy of Fine Arts, Lithuania  
 Telemark University College, Norway  
 University Jagiellonska, Poland  
 Interstudio, Russia  
 Södertörn University College, Sweden

#### **3.2.2. Topics of the summer academies**

2002 Vilnius/Visaginas, Lithuania: Transit\_academy. Culture in weak structured regions.  
 2003 Helsinki, Finland: Intercultural Communication.  
 2004 Liepaja, Latvia: MUCH – Managing Unique Cultural Heritage.  
 2005 Stockholm, Sweden: Central Issues of Culture Management in a Baltic Context.  
 2006 Görlitz, Germany: Art. Nature. Responsibility.

## 4. Persons

### 4.1. Onutė Narbutaitė: Composer in Residence

(With contribution by Franz Groborz)



Onutė Narbutaitė is one of the leading Lithuanian composers and belongs to the most important ones of her generation in the world. She has received several important awards for her works, among them the Lithuanian National Prize for the oratorio "Centones meae urbi" in 1997. Furthermore she was twice awarded for the best symphonic work of the year in 2004 and 2005 at the composers' competitions organized by the Lithuanian Composers' Union. Her pieces are constantly performed at many concerts and festivals in all European countries, Canada and Japan.

Onutė Narbutaitė was born in 1956 in Vilnius. She gained her first basic knowledge in composition at the M.K.Ciurlionis Art Gymnasium where she was taught from 1972 to 1974. Under Prof. Julius Juzeliūnas she studied composition at the Lithuanian State Conservatoire from 1974 up to her graduation in 1979. Afterwards she was working as a Lecturer of music theory and history at the Lithuanian State Conservatoire in Klaipėda. Since 1982 she works and lives in Vilnius as a freelance composer.

The first works by Onutė Narbutaitė appeared in the early 1980's together with the wave of so called "new romantics" which distinguished themselves by open emotions and a diary-like manner of speaking. Her *String Quartet No.2 "Open the Gate of Oblivion"* or "*June Music 1981*" for violin and cello belong to this stream. In the beginning of her career Onutė Narbutaitė was compared with some other contemporaries, however, it did not take her long to create her own individual style, which combines constructive thinking with a suggestive, emotional manner of speaking. The composer is "attracted by a complete, let's call it – 'classical' shape of music where a great role belongs to form, certain aestheticism and a sense of taste and limit" (Onutė Narbutaitė). Since the end of the 1980's she got deeper into the topic of the musical history. This is especially manifested in her quartet for flute, violin, viola and harpsichord "*Mozartsommer 1991*". She attempts to integrate the music of the past and respectively its style in an organic way into her own works. In her 1997 composed oratorio "*Centones meae urbi*" (*A Patchwork of my city*) which could be described as a music-philosophical homage on Vilnius in analogy of the spirit of literal bills. Onutė Narbutaitė uses patterns of folk tunes, gregorianic, baroque, classic and romantic music till up to aleatoric principles of composing. In this way she

established a diverse sounding portrait of a former polyglot European metropolis, which is in a similar manner characterized by melancholia and confidence. From that composition on Narbutaitė was affected by the idea to deal with topics which refer to a long lasting tradition and to find her own way to it.

22 years after the First Symphony Onutė Narbutaitė was composing her Second Symphony. The competition of this large-scaled work spans over a period of time of three years.

## 4.2. Tutors

### Music | Franz Groborz, Berlin (Germany)

Franz Groborz is freelance dramatic advisor, journalist, author and tutor. He runs a public relations office for Culture and Science in Berlin.

He writes programme texts for the German Opera Berlin and the German Theatre Berlin. He worked as dramatic advisor and press relations officer at the Brandenburg State Orchestra Frankfurt. Today he writes programmes for them. He is working with the Institute for Cultural Infrastructure since a long time. In 2003 he already was dramatic advisor for the III. International Summer School of the arts in Görlitz-Zgorzelec- Zhořelec. Furthermore he has published several articles in scientific art magazines and has published music critics in the "Tagesspiegel".

He was born in 1957 in Weidenthal (Germany) and studied theatre sciences, German language and literature studies at the Freie Universität Berlin where he graduated in 1987.



### Drama | Levan Khetaguri, Tbilisi (Georgia)

Levan Kheatguri is Vice-Rector at the Shota Rustaveli Georgian State University of Theatre and Film. He is teaching international theatre history and theory of drama there. Furthermore he is President of the Stichting Caucasus Foundation and General Director of the International Culture Fair – Caucasus, which takes place every second year in Tbilisi. He has rich experiences as coordinator and moderator of several cultural programmes, festivals and seminars. He works as a coach and consultant for performing arts management in the international field. Khetaguri is frequently running lectures as a theatre scientist and participates in international conferences and symposia in Russia, Azerbaijan, Spain, Slovakia, Belarus, the UK, the Netherlands and Germany.

He was born in 1964 in Tbilisi. He studied at Rustaveli State Theatre Art Institute of Georgia at the theatre research department and graduated there in 1986. He reached PhD degree in 1990 in Theatre Sciences in Moscow. He is teaching and working on the international field of theatre and culture in general and is a member of ENCATC.

He is author of over 80 scientific works and publications connected to theatre.

### **Festival Management | Kestutis Kuizinas, Vilnius (Lithuania)**

Kestutis Kuizinas is Director of Contemporary Art Centre in Vilnius since 1992. Furthermore he is a member of Association Internationale des Critiques d'Art since 1994. He has curated a number of exhibitions in Lithuania and other countries including "Cool Places. The 7th Young Baltic Art Triennial" and "Lithuanian Art 1989-1999" both held at the Contemporary Art Centre, Vilnius. Furthermore he curated works by Deimantas Narkevicius for the Lithuanian Pavilion at the 49th Venice Biennial (2001) and was a curator for the Lithuanian participation in the 26th Biennial of Sao Paulo (2004). He has been the Artistic Director of the 8th and the 9th Baltic Triennials of International Art held in Vilnius in 2002 and 2005.



Kuizinas was born in 1968 in Kaunas in Lithuania and studied Art History and Theory at Vilnius Academy of Art from 1986 to 1991. Beneath his work as curator and director of the CAC he published several articles and participates in panel discussions concerning contemporary art all over the world.



### **Fine Arts | Marek Szymański, Kraków (Poland)**

Marek Szymański is professor of painting and drawing at the Jan Matejko Academy of Fine Arts in Kraków since 1993. In his artistic career he has performed 31 one man shows and about hundred group exhibitions abroad in Austria, Belgium, Greece, Spain, Germany, Uruguay and the USA. He works in museums and private collections in Poland and other countries.

Szymański was born in 1953 and studied at the Painting Department of the Fine Arts Academy in Kraków from 1972 to 1977.



---

### **4.3. Musicians**

#### **Ensemble in Residence: Barracuda-String Quartet, Pécs**

Ágnes Lemel, Violine I  
Melinda Szöllösi, Violine II  
Gabriella Misányi, Viola  
Erika Szabó, Violoncello

#### **Brass Quintet of the New Lusatian Philharmony**

Octavian Ursu  
Karl-Heinz Neubauer  
Andrey Petkow  
Christian Joseph  
Stefan Liebscher

#### **Pimienta Blanca Jazzquartet**

Nicole Mehnert  
Karsten Wiesner  
Johannes Menzel  
Santiago Hernandez

#### **Solo artists:**

Konstantin Manaev, Violoncello  
Doris Tuchan, Tuba



#### 4.4. Participants

<b>First Name</b>	<b>Town</b>	<b>Institution</b>
Lorenzo Michael Alvarez	Potsdam	Fachhochschule Potsdam, Germany
Gerlind Bäß	Rostock	IKS, Germany
Anna Bidowetz	Köln	IKS, Germany
Julia Böske	Annaberg-Buchholz	IKS, Germany
Marius Daraskevicius	Kaunas	Vilnius Academy of Fine Arts, Lithuania
Kristaps Dzvinco	Garkalne	Latvian Academy of Culture, Latvia
Robert Frank	Gotha	IKS, Germany
Tina Franzmann	Görlitz	IKS, Germany
Lisa Haberkern	Langenaltheim	IKS, Germany
Stefanie Hegenbart	Görlitz	IKS, Germany
Jana Herkner	Weißenberg	IKS, Germany
Anne Jann	Dresden	IKS, Germany
Bernhard Lechleitner	Großhennersdorf	IKS, Germany
Katharina Maulhardt	Halle	IKS, Germany
Natalya Mikhienkova	Ekaterinburg	Interstudio, Russia
Imre Myrk	Tallinn	Estonian Music Academy, Estonia
Tatiana Karzhanova	St. Petersburg	Interstudio, Russia
Evita Klavina	Riga	Latvian Academy of Culture, Latvia
Mari Kalle	Tallinn	Estonian Music Academy, Estonia
Linda Lindblad	Helsinki	Sydvast Polytechnics, Finland
Imke Riechen	Wilthen	IKS, Germany
Daniel Sauer	Görlitz	IKS, Germany
Judit Sauer	Neschwitz	IKS, Germany
Christina Schabert	Augsburg	IKS, Germany
Maria Schubert	Görlitz	IKS, Germany
Stephanie Seege	Helsinki	Sydvast Polytechnics, Finland
Franziska Seumenicht	Riesa	IKS, Germany
Dileta Stasiuliene	Vilnius	The Vilnius Academy of Fine Arts, Lithuania
Merte Geesche Stork	Lüneburg	IKS, Germany
Ulrike Straube	Halle	IKS, Germany
Verena Wember	March	IKS, Germany
Laura Werling	Leipzig	IKS, Germany

## 5. Programme

### 5.1. Concerts and open lectures

September 9 <sup>th</sup> Haus Klingewalde	<b>Opening ceremony</b> Art.Nature.Resonsibility. An introduction String quartets of Joseph Haydn and Dmitri Schostakowitsch	Matthias Theodor Vogt  Barracuda-String Quartet, Pécs
September 10 <sup>th</sup> Haus Klingewalde	<b>Pre-lunch concert</b>	Barracuda-String Quartet, Pécs
September 11 <sup>th</sup> Haus Klingewalde	<b>Pre-lunch concert</b>	Barracuda-String Quartet, Pécs
September 12 <sup>th</sup> Haus Klingewalde	<b>Pre-lunch concert</b>	Barracuda-String Quartet, Pécs
September 13 <sup>th</sup> Haus Klingewalde	<b>Pre-lunch concert</b>	Barracuda-String Quartet, Pécs
September 14 <sup>th</sup> Haus Klingewalde	<b>Pre-lunch concert</b>	Barracuda-String Quartet, Pécs
September 15 <sup>th</sup> new canteen, university campus Görlitz	<b>Concert of the Culture Region dedicated to Onuté Narbutaité</b>	Barracuda-String Quartet, Pécs Bernd Lange
September 16 <sup>th</sup> Haus Klingewalde	<b>Children concert</b>	Barracuda-String Quartet, Pécs Brass Quintet of the New Lusatian Philharmony
September 19 <sup>th</sup> auditorium University Görlitz	<b>An introduction to the works of Onuté Narbutaité</b>	Franz Groborz
September 20 <sup>th</sup> Haus Klingewalde	<b>Georgia and the Caucasus Region</b>	Levan Khetaguri
September 22 <sup>nd</sup> Haus Klingewalde	<b>Closing ceremony</b>	Doris Tuchan Pimienta Blanca Jazzquartet
September 24 <sup>th</sup> Catholic Church St.Jakobus	<b>High Mass</b>	Konstantin Manaev Reverend Walter

## 5.2. Theatre from the inside

The IKS is proud to review on a very fruitful cooperation with the theatre of Görlitz. After good experience in the previous year the theatre offered the students to observe the staging process of a new production. This year the students were invited to several rehearsals and discussions on the lyric opera "Julietta or the Book of Dreams" by the Czech composer Bohuslav Martinu.

The opera is based on the play "*Juliette ou La clé des songes*" by Georges Neveux. It is the key work of the Czech composer in which he found to a new independent musical language what he describes as "New Lyrism". The plot hardly bears any straight story, it shows neither reality nor fiction but something in between. In Julietta a world is illustrated where memory is disbanded and people are striving to recall the past. Situations become absurd because actions located in present time are immediately repressed as soon as the moment is passing.

The production in Görlitz is musically conducted by Eckehard Stier and directed by Klaus Aranuer. The piece received its premiere on 23<sup>rd</sup> of September 2006.

The entire course "Theatre from the inside" was directed by Ronny Scholz, dramaturge of the Görlitz theatre. It was consisting of the following programme:

- 11.09. Introduction by Ronny Scholz about the general course of staging a new production. Guided tour trough the theatre with explanations about the technical equipment and the history of the building by the technical director Wolfgang Archner
- 12.09. first participation in a rehearsal with introduction to the theme by the director Klaus Arauner and subsequent evaluation of the rehearsal with Ronny Scholz
- 14.09. orchestra rehearsal with following talk with the general music director and conductor Eckehard Stier
- 18.09. practical theatre workshop with Peter Hanslik at the small stage in Apollo theatre
- 20.09. Introduction to the make-up department by the make-up artists Kerstin Scholz and Ognyan Yankov
- 21.09. Final rehearsal
- 22.09. Final discussion about final rehearsal and the programme "Theatre from the inside" with Ronny Scholz

## 6. Working results

### 6.1. Some anti-definitions on the topic of art aesthetics and beauty

#### By Dileta Stasiuliene | Workshop Fine Arts

Art could be taken as granted a part of nature, but in a little bit different way (according to some interviewed artists), so it is necessary to speak about beauty not separately from each of these subjects. Even if art or pieces of art may be considered as a part of culture more than a part of nature, the definitions of beauty and ugliness might be the same. Why?

The philosopher Heidegger was involved into finding a proper answer to a question: What is art, beauty and aesthetics in the frames of linguistics? He tried to develop a conversation with a Japanese artist. The dialog has shown that cultural approach to things really differs. Especially we are talking about sensing nature and art. Heideggers questions for the Japanese were really direct, straight analytical. This is probably the reason why they couldn't be properly answered by a Japanese. The Japanese tried to answer according to the point of view of his own culture. This was the reason why conversation has been stocked at the very beginning of it, mostly of the defining art and beauty within Japanese language.

Japanese calligraphic signs could be the best example how close human being can stay to nature. And so far in the same moment.

European people or who ever versus to oriental culture usually have very straight definitions about things, narrow meanings of words and there is nothing above, below or around it there. Japanese or any other member of oriental society would never even try to make definitions. All answers of Japanese men to Heidegger were abstract. Surely he was not satisfied with it.

And the calligraphic sign he had chosen to describe beauty and nature was one for both subjects and even more.

Even though, a problem of describing a subject is that nature and beauty can not be framed by any kind of words or signs.

It is always only about a hint of something human being is involved into, but never ever really straight and tangible.

The most important aesthetical meaning is always left somewhere behind the word, the sign, the line, the colour or shade. It might be seen in Japanese art as well. The technique of expression in oriental tradition hasn't been changing for ages.

Japanese artists still keep the traditional way of painting, which has been invented hundreds of years ago. For some it might seem as imitation of nature (mountains, birds and so), but in fact it is not. When a Japanese painter draws mountains, they might all look quite the same.



But the most important thing actually is that it is not an imitation of nature. It is a reflection: Not mountains, but highness, not the sun, but the light and so on. All these are the result of the reflection of an artist with the deepest respect and concentration.

It is the same about calligraphic signs. They are only a tiny reflection of what could be defined as nature, beauty and all consequence of the sensual activity of a human being.

Conclusion: Is there any way to make definitions about what can not be defined in a proper way?

## **6.2. Festival concepts**

### **6.2.1. Phoenix Lusatia Festival**

**Festival Concept by: Gerlind Bäß, Anna Bidowetz, Jana Herkner, Imke Riechen, Christina Schabert, Verena Wember**

**Advised by: Franz Groborz**

*Yzhorelic* is the Slavic word where the name of the town Görlitz originated from. It can be translated with "burnt place". This term accidently is an appropriate metaphor to describe the current situation of Görlitz-Zgorzelec and its environments. Since the turn in 1989 the population in the region of Lusatia is in desolate decline. During the last 15 years Görlitz has lost one third of its inhabitants, moving to regions in the west, that offer better perspectives for employment. As a result the face of the city is consisting of empty streets and houses. It is a burnt place. Phoenix is a symbol for immortality that burns in the fire and arises out of its ashes. The Phoenix Lusatia Festival has the aim to revive the region here out of its ashes encouraged by a cultural event.

On a weekend within the next International Summer School of Arts the organizers of the festival want to invite students and young members of cultural associations in the Lusatia region from both sides of the border to the European town Görlitz-Zgorzelec. The event consists of workshops, concerts and several public events. Within those workshops regional amateurs are working together with international professionals that are participating in the summer school on the problem of a burnt city. By the means of music, theatre improvisation, dancing and video art the participants approach the central topic. The results in the form of concerts, exhibitions and life performing arts are presented to a local audience. The festival should stimulate a better identification of the youth with their home region and create border-crossing synergies of regional players in culture.

The project is organized by local students of culture management.

### **6.2.2. Postbox GR: art for empty houses**

**Festival Concept by: Marius Daraskevicius, Tina Franzmann, Lisa Haberkern, Bernhard Lechleitner, Maria Schubert , Dileta Stasiulienė , Merte Stork**

**Advised by: Kestutis Kuizinas**

The project POSTBOX GR is discussing the situation of empty houses that are marking the face of the town Görlitz. The aim is to give a new meaning to these places through the channels of art. Ten empty houses are marked by the same type of postbox. The boxes give them a new identity and work in the same time as an orientation mark during the festival.

A curator is searching for artists populating these houses in the future. Therefore he goes on a journey along the Via Regia. This trip is already part of the festival and is recorded by a travel documentary. The chosen artists are coming to Görlitz for one month and use empty houses as place for working and living. The shabby old buildings become studios for the artists in residence and a lively part of the city. The postbox at the entry is marking them recognizably for the inhabitants of the town.

During the first month the festival runs as a working process. The artists in residence develop ideas on the spot facing local circumstances. After the month has passed they leave the houses with the results of their work and the second part of the festival starts. Local guides, which are unemployed inhabitants of Görlitz, possess the keys of the houses and hand them out to the interested audience. They are visiting the places of work. The empty houses become exhibition halls for contemporary art.

The project tries to make contemporary art more accessible for the local population and enables to a closer relation between artist and perceiver. It offers a sustainable possibility how to use empty space in the town and shift it to the centre of attention.

During the whole festival unemployed people are involved in its organization and progress.

### **6.2.3. Synapse**

**Festival concept by: Kristaps Dzvinco, Robert Frank, Stefanie Hegenbart, Tatiana Karzhanova, Evita Klavina, Linda Lindblad, Natalya Mikhienkova, Daniel Sauer, Stephanie Seege**

**Advised by: Levan Khetaguri**

The Synapse has the aim to bring international students and artists together in a big festival in the European town Görlitz-Zgorzelec. For one week they are working together in workshops and conferences, every day on one special topic. The workshops are divided into performing arts, visual arts and music. Parallel there are conferences held by international renewed lecturers and curators. Topics are "career perspectives for students" and "city development" for instance.

There are several opportunities for excursions in the border region and in the evenings there are concerts and other visual performances. The whole festival is made by students for students. So the food is prepared by the participants and they are accommodated in students' flats.

It is the aim to set up a network among young students all over Europe and to create synergies for future projects. Furthermore it could be established a Student Career Orientation Centre in Görlitz.

The project team has already created a website to inform interested people about the festival: [www.synapse-network.de/ki](http://www.synapse-network.de/ki)

#### **6.2.4. ViArTranSense**

**Festival concept by: Julia Böske, Franziska Seumenicht, Ulrike Straube, Judit Sauer.**

**Advised by: Marek Szymański**

The Via Regia as an ancient trade route for several goods leads from Spain through France, Germany and Poland to the Ukraine. Görlitz-Zgorzelec is located in the middle of the track and thanks to its importance as a trade town on the Via Regia it bears such a rich cultural heritage. Today this connection as a trade route is insignificant but couldn't this road transport visions?

The vision of the project ViArTranSense is to present the culture of the countries along the Via Regia in a festival located in the centre of the track: in Görlitz-Zgorzelec. For one weekend the European town unites five countries and their cultural diversity to one big festival.

Before the festival there are several pre-events. Under collaboration with art academies in the participating countries travelling exhibitions starting from the west and east edge of Via Regia and finally meeting in Görlitz-Zgorzelec will be organized.

The festival is located on both sides of the border river Neiße in between the two crossing bridges. Each country will have a particular area, an isle, to present its art and culture. Symbolically the western countries are located on the Polish site, the eastern countries on the German site. The road connecting them symbolizes the ancient Via Regia.

The islands dedicated to the countries are platforms to deliver culture in a programme both on a performing stage and in visual arts. The great diversity of the festival events can attract both families, young people and an international audience.

Each country deals with one of the 5 senses because the senses are a part of nature and with them art can be discovered. The way of sense between the islands has the task to connect all five senses and countries. Here are different interactive offers, such as Sound-Tunnels and Touch-Boxes.

A high emphasis is put on active participation of all visitors of the festival. They can take the challenge to explore a unique and diverse Europe through all senses.



## **7. Approach**

### **7.1. A Politician's Approach**

#### **Rede des Kulturraum-Vorsitzenden, Herrn Landrat Bernd Lange, beim Kulturraumkonzert am 15.09.2006**

Seit meinem Amtseintritt im August 2001 sind genau 5 Jahre vergangen.

Ich nehme die Gelegenheit wahr, das heutige Konzert im Rahmen der Internationalen Sommerschule der Künste mit einer Reflexion über die Aufgaben des Kulturraums zu verbinden. Gäste aus der zeitgenössischen internationalen Kunstszene in unserem Kulturraum zu empfangen, wie von der Sommerschule seit Jahren exemplarisch unternommen, ist stets ein besonderer Höhepunkt im Jahreslauf eines Kulturraumvorsitzenden. Herzlich darf ich insbesondere Frau Onutė Narbutaitė aus Vilnius begrüßen, deren Werke heute im Mittelpunkt stehen.

Lassen Sie mich zunächst eine kurze Rückschau halten.

Bei Rückschauen üblich, mit positiven Errungenschaften zu beginnen, möchte ich es anders halten und kritisch zurückblicken. Was haben wir nicht erfüllt von unseren Vorsätzen?

Ein Grundsatz in der Präambel des Kulturraumgesetzes lautet als Auftrag an die Kulturräume – leistungsfähige Strukturen zu schaffen. Dies ist uns noch nicht hinreichend gelungen.

Theater: Der Blick in andere Regionen Sachsens zeigt, dass mit praktisch den gleichen Geldern, die wir in der Oberlausitz für unsere vier Theatereinrichtungen aufwenden, dort ein sehr viel überregionaler Effekt erzielt werden kann. Hier steht uns noch viel Überwindung der Froschperspektiven (im Plural) bevor.

Ähnliches gilt für die Museen. Leichte Ansätze eines Netzwerkes, wie der Museumsverbund Oberlausitz Niederschlesien sind noch weit von einem Netzwerk mit entsprechenden Synergien entfernt.

Spartenübergreifende Vorhaben, die ein höheres Niveau erbrächten als in der jeweiligen Sparte durchgeführt, sind unzureichend ausgebildet.

Unsere Kultureinrichtungen als Botschafter einzusetzen, um Vorarbeit für unsere Wirtschaft zu leisten, indem die mentalen Grenzen zwischen Polen, Tschechien und Deutschland abgebaut werden, ist nur ansatzweise zu beobachten, vielleicht unser langfristig wichtigstes Versäumnis.

#### **Rückblick positiv**

Schauen wir aber genau hin, so ist, gewissermaßen unmerklich, unser wichtigster Auftrag geradezu großartig verwirklicht worden. Zu nennen wären dabei:

der Erhalt unserer Kulturlandschaft durch ein kontinuierlich gedeihliches Wachstum in Qualität und Quantität.

In den Facharbeitsgruppen wurde in einem langen und notwendigerweise langsamen Prozess Verständnis für die Sorgen und Potentiale des jeweils Anderen entwickelt. Dabei ist der kulturelle Reichtum in unserem Raum nur als Komplex erfassbar.

Als Politiker kann ich im Rückblick diagnostizieren, dass wir das langfristig Entscheidende in einem Maßstab geschafft haben – wie es ein Blick auf unsere Nachbarländer Thüringen und Brandenburg zeigt. In den genannten Ländern ist dies zum Schaden der Bevölkerung und des vielhundertjährigen Kulturerbes leider nicht gelungen. In Sachsen ist Kulturpolitik zu einem eigenständigen Politikfeld geworden, das wir Landräte und Bürgermeister genauso ernst nehmen, wie die Politikfelder soziale Daseinsvorsorge, Wirtschaft-Infrastruktur, Ordnung und Sicherheit.

### **Ausblick**

Was ist in den kommenden 5 Jahren zu erreichen?

Hier geht ein erster Blick an die Staatsregierungen und deren Verwaltung.

Seit 4.622 Tagen steht die kommunale Kulturpflicht im Sächsischen Gesetzblatt. Noch immer aber verweisen die Aufsichtsbehörden von Kommunen bei den freiwilligen Ausgaben zu sparen und verbinden dies mit den Kulturausgaben. Hier ist dringender Handlungsbedarf zur Klarstellung, z.B. durch einen Kabinettserslass, erforderlich.

Wir müssen uns in den nächsten Jahren auch fragen: Sollen wir die Forderung der Präambel nach leistungsfähigen Strukturen im Kulturraum ignorieren oder umsetzen? Ich meine, wir sollten dies zur wichtigsten Aufgabe der kommenden 5 Jahre erklären!

Die für 2008 angekündigte Funktionalreform zwingt uns, genau Gedanken zu machen über die beiden Bereiche, für die der Kulturraum verantwortlich ist. Da ist zunächst die hoheitliche Aufgabe. Wir müssen Rechtskonformität sichern und wir müssen eine flüssige Kommunikation aller Beteiligten aller Ebenen sichern. Dies ist eine gemeinsame Aufgabe der Ämter und Sachgebiete Kultur der Landkreise, der Städte und Gemeinden. Hier müssen wir über Verwaltungshilfe, -abstimmung, -zusammenlegung konstruktiv nachdenken. Das andere ist der Bereich der Kunst. Kunst ist ihrem Wesen nach nicht demokratisch, sondern auf das Engagement und das Können Einzelner oder von Einzelgruppen angewiesen. Dies heißt aber noch lange nicht, dass von unseren Theatern, Galerien, Museen, Bibliotheken etc. nicht legitimerweise zu fordern wäre, dass ihr Handeln von einer Gesamtverantwortung für die Gesamtregion geleitet werden muss. Bei Lichtenberg heißt es einmal: „Sein Horizont umfasste 7 Meilen im Umkreis, soweit man vom Kirchturm aus sehen konnte“. Liebe Oberlausitzer, viele von uns sind Techniker. Lassen Sie uns doch einmal gemeinsam ausrechnen, wie hoch ein Museumsturm sein müsste, von dessen Spitze man alle 670.000 Einwohner der Oberlausitz und vielleicht auch der an die Oberlausitz angrenzenden Gebiete in den Blick bekommen würde.

Dies bringt mich zu einer abschließenden Frage. Kultur ist auf staatlicher Ebene stets definiert als Zweiheit von Kunst und Wissenschaft. Zwei unserer Städte werden in naher Zukunft ihre Kreisfreiheit aufgeben müssen. Danach verringern sich zwei Dinge. Erstens der Stellenwert dieser Städte im Gesamtgefüge. Und diese symbolische Dimension ist meinem Wissen nach im Innenministerium noch nicht in einen Finanzparameter umgesetzt worden. Zweitens verringern sich die Landeszuweisungen, was Verlust für die Gesamtregion bedeutet. Wir sollten gemeinsam nachdenken über Kompensation der beiden Verluste, des symbolischen und des materiellen.

Spontan würde mir jetzt neben der Theaterstruktur auch die Aufwertung der Hochschule Zittau/Görlitz zur Hochschule der Oberlausitz einfallen, die auch das Internationale Hochschulinstitut Zittau, das Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen und das Sorbische Institut Bautzen umfassen würde. Mit zusätzlichen Mitteln im Jahr könnten wir erheblich mehr Studenten in unsere Region ziehen und damit Zukunftsgrund für unsere Wirtschaftsentwicklung legen.

Aber wie zukunftssträchtig ist das Handeln der Staatsregierung im Bildungsbereich in unserer Region? Die Verwaltungshochschule Meißen hat keine Studenten mehr. Aus genau diesem Grund soll unsere gut funktionierende Polizeifachschule aus Rothenburg abgezogen werden. Warum können wir nicht hier bei unserer gut funktionierenden Oberlausitzer Hochschule einen Fachbereich Verwaltungswissenschaft begründen, der dem Freistaat Geld zu sparen hilft und uns Studenten zuführt und die Region insgesamt stärkt?

„In einem wankenden Schiff fällt um  
wer stillsteht, nicht wer sich bewegt.“  
(Ludwig Böhme)

## **7.2. A Priest's Approach**

### **Predigt Pfarrer Walter beim Hochamt am 24.09.2006**

Liebe Schwestern und Brüder,

Zu den Teilnehmerinnen und Teilnehmern, Dozentinnen und Dozenten, der Vierten Internationalen Sommerschule der Künste Görlitz 2006, zählen Menschen aus Lettland, Litauen, Estland, Russland Finnland, Georgien, Polen, Deutschland.

Das kann und muss und wird doch ein Zeichen jenes Friedens sein, der mit Toleranz, Vergebung und gegenseitiger Hochschätzung beginnt.

Uns allen gilt die Frage Jesu:

„Worüber habt ihr unterwegs gesprochen?“

„Unterwegs“ heißt wohl: auf den Wegen Eures Lebens,  
in Vergangenheit und Gegenwart und auf Zukunft hin?

„Sie aber schwiegen“; oder hat das offene Gespräch begonnen?

---

„Sie hatten unterwegs darüber gesprochen, wer der Größte sei.“

Dies nicht nur besprochen zu haben,  
sondern mit Gewalt und furchtbaren Opfern erzwungen zu haben, ist Teil unserer  
Vergangenheit, Teil des Unterwegsseins durch die Geschichte und wird vielfach auch  
heute noch verschwiegen.

Das Thema „Kunst, Natur, Verantwortung“ und seine Leute, geben uns heut im  
Gottesdienst ein beredtes Beispiel, es gibt eigentlich keinen Grund zu schweigen über  
all das, was Menschen und Völker bewegte und bewegt, auch oder gerade wenn es  
selbstsüchtig, egoistisch, zerstörerisch war. Der, der zum Gespräch, zum Ausdrücken  
von Gefühlen und Argumenten einlädt ist einer, dem die Kommunikation, ja  
Kommunion so am Herzen liegt, dass er jeden nur irgendwie gearteten  
Gesprächsfaden aufnimmt:

Jesus, der Menschen mit Gott, Gott mit Menschen, Menschen und Menschen  
miteinander verbindet.

Wie gut, dass wir in dieser Stunde dazu die Sprache benutzen, die alle Menschen  
verstehen, die Musik, die wir gleichsam aus der Natur erlauscht haben, bis zu  
großartiger Kunst gestalten können, und uns zum Antworten auf die Schöpfung, die  
uns anspricht und anfragt, herausfordert, nicht nur als Blabla, achselzuckendes  
Schweigen, sondern als Ver-Antwortung.

Jakobus gibt in seinem Brief eine schonungslose Analyse, woher friedlose  
Streitigkeiten und Kriege unter uns kommen:

Der rückwärtsgewandte Eifer, der sucht, mehr zu haben und mehr zu sein.

Der Geiz, bei sich allein beginnen, bleiben und aufhören zu wollen, der dabei fremde  
und eigene Ehre abschneidet.

Leidenschaft aus dem Bauch heraus, ohne Weisheit!

Heut ist die Wirtschaftlichkeit der Weisheit letzter Schluss;

Wissenschaftlichkeit verkauft sich als ausschließliche Weisheit;

Übermacht und militärisches Gewicht seien weise, obwohl die einfachen und  
stinkvernünftigen Gemüter längst entdecken die Heuchelei und den Mangel an guten  
Früchten.

Werden wir uns an einer Weisheit von oben orientieren wollen, können, wo der Druck  
der Systeme und die Verstrickung dahinein schier maßlos sind?

Werden wir uns trauen, wie Jesus das in die Mitte unseres Denkens und Handelns zu  
stellen, was klein und unbedarft ist wie ein Kind,

was liebenswürdig und lebhaft wie ein Kind,

was Geschenk und Wunder wie ein Kind,

was im Werden und Wachsen ist wie ein Kind,

was Mutter, Vater, Schwestern, Brüder braucht wie ein Kind,

was weint und leidet wie ein Kind,

was lacht und nach uns greift wie ein Kind?

Werden wir es in die Hand nehmen?



---

Deklinieren Sie selber durch, wo und wie das konkret zu machen ist.

Ein nennenswerter Künstler aus DDR-Zeiten, inzwischen hochbetagt, hart angefeindet vom System Staat, bitterer Weise auch vom System Kirche, empfiehlt seinen Schülerinnen und Schülern in Malzirkeln die Hände um die Augen wie ein Fernglas zu benutzen, um den Ausschnitt, das Detail wahrzunehmen, in seiner Struktur, Vielfältigkeit, Farbe und Großartigkeit.

Zum Schreien, wenn Werke solcher Künstler aus Modetrend und Gefälligkeitsgründen aus unseren Kirchen dem Neokitsch weichen müssen.

Genauso kennt die Musik das Leise, das Behutsame, das Sensible, das es zu empfinden, hören, gestalten gilt, damit etwas schwingt, klingt; wahrhaftig Harmonie und Disharmonie ohne Schmierer und Pressen zu Gehör, zu Tage bringt.

Warum lernen wir sowenig für unsere menschlichen Beziehungen aus der Weisheit von oben, die in der Natur greifbar und in der Kunst menschlich gestaltbar ist?

Wirkliche Größe wächst nur aus dem liebevollen Umgang mit dem Kleinen.

Das Laute klingelt begeisternd nur aus dem behutsamen Umgang mit dem Leisen.

- „Jesus stellte ein Kind in ihre Mitte, und nahm es in seine Arme.“ -

Wissen Sie eine bessere Definition für Verantwortung?

Wenn wir in diesem Gottesdienst junge Musiker und Studenten aus unterschiedlichen Ländern und Sprachen erleben und aus der Zeit der Sommerschule verabschieden, sollten wir der Weisheit von oben in unserer Mitte mehr, wieder oder endlich einen Platz einräumen.

Danke und Amen.

---

## **8. Thanks**

### **8.1. Financial Support**

The IV. International Summer School of Arts Görlitz-Zgorzelec couldn't have been realized without the friendly support of:

- Kulturstiftung des Freistaates Sachsen (Culture Foundation of Saxony)
- Kulturraum Oberlausitz – Niederschlesien (Culture Region Upper Lusatia – Lower Silesia)
- Kulturredaktion Görlitz (Municipality of Görlitz)
- Sparkasse Oberlausitz – Niederschlesien (Local State Bank)
- Autohaus Klische (Car Center Klische)
- ARTE Strasbourg

### **8.2. Project Team**

Apart from the financial support the summer school was just made possible due to the full activity of the project team with Helmar Trompelt as project coordinator and students of the course "Culture and Management" in Görlitz:

- Josepha Dietz
- Lars Eisenhuth
- Christine Kröpelin
- Julia Neumann

As well as:

- Elise Cannuel
- Maria Günther
- Jana Lübeck
- Hajnalka Lukovics
- Manina Ott



---

## Appendix

### Sommerschule

**GÖRLITZ.** Das Institut für Kulturelle Infrastruktur Sachsen und die Hochschule Zittau/Görlitz veranstalten bis 24. September die Internationale Sommerschule der Künste in Görlitz-Zgorzelec. Das Ziel der Sommerschule ist es, mit Konzerten, Vorträgen und Symposien aktuelle Tendenzen zeitgenössischer Kunst zu präsentieren.

Am 15. September findet in der Mensa der Hochschule 19 Uhr ein Kulturraumkonzert statt. Es erklingen Werke von Onute Narbutaite. Landrat Bernd Lange spricht zudem zur Zukunft des Kulturraumes Oberlausitz-Niederschlesien. Am 16. September gibts im Schloss Klingewalde 15 Uhr ein Konzert für Kinder. Eintritt ist jeweils frei.

Görlitzer Wochenkurier am 13.09.2006

## Lücken als Schlupflöcher für die Kunst

**Austausch.** Zum vierten Mal lädt Görlitz dieser Tage zur Internationalen Sommerschule der Künste.

**Eine litauische Komponistin** ist dabei.

■ **Ines Efler**

Im 21. Jahrhundert kennt sich die Wissenschaft aus. Den Mikrokosmos hat sie auch recht gut erforscht. Doch über das Dazwischen, unsere eigene Welt und Gegenwart, weiß die Menschheit weniger genau Bescheid, als sie sollte. So in etwa fasst Matthias Theodor Vogt, Direktor des Instituts für kulturelle Infrastruktur in Sachsen, den Stand der Naturwissenschaften heute zusammen. „Da gibt es Lücken“, meint der Professor, „wo man nicht weiter kommt. Schlupflöcher für die Kunst?“

Ob da, wo die Vernunft zur Erdklü-

ftung der Welt versagt, Kunst eine Brücke sein kann, das ist die Frage, mit der sich die Studenten der Internationalen Sommerschule der Künste in vielfältiger Weise auseinandersetzen.

Aus Finnland, den drei baltischen Staaten, aus Polen und sogar vom Ural sind elf Studenten angereist, um im Klingewalder Schloss bei Görlitz mit den Erstsemesterlern des hiesigen Studienganges Kultur und Management zusammenzutreffen. Sie sollen ein Stück ihrer Heimat in die Lausitz mitbringen und wiederum ein Stück Lausitz in die Welt hinaus tragen.

In drei verschiedenen Workshops befassen sich die 40 jungen Leute seit gestern früh zunächst theoretisch mit dem Thema „Kunst, Natur, Verantwortung“, im Dialog mit einem Theaterwissenschaftler aus Glogau, einem polnischen Kunstprofessor und einem Orchesterleiter aus Breslau. Vorher hat jeder Student einen Künstler seines



Sommerschule Kunst – am Schloss Klingewalde lässt sich das trefflich verbinden, wie die Studenten schnell merken.

Landes zu dessen Umgang mit Kunst, Natur und Verantwortung befragt und den anderen seine Ergebnisse präsentiert. „Nach einer Woche Theorie geht es an die Praxis“, bis 22. September sollen alle gemeinsam mit Görlitzer Studenten ein Konzept für ein Festival in Görlitz des Jahres 2010 entwickeln. Wie in jedem Jahr widmet sich auch diese vierte Sommerschule einem zeitgenössischen Komponisten. Nach Luigi Nono, Olivier Messiaen und Luca Lombardi ist es diesmal eine Frau: „Wir haben uns diesmal für eine Komponistin aus Litauen entschieden“, sagt Matthias Theodor Vogt. Zu ihrem 50. Geburtstag hat er Ostpreußen, Nationalpreisträgerin ihres Landes, nach Klingewalde eingeladen. Ihre Musik sei „kein zeitgenössischer Kluch“, mit dem nur Musikwissenschaftler etwas anfangen könnten, sagt Vogt, „ausgewählter und, sondern ihr verbindet sich die Kunst der Musik mit der Vorstellung einer

### Aufführungen

- 11. bis 16. September**, täglich 12.30 Uhr: Mitzingkonzert mit dem Barock-Strichquartett
- 15. September**, 19 Uhr: Kulturkonzert zu Ehren der litauischen Komponistin Onute Kubizaitė. Regie: Ines Efler, Theaterhaus Görlitz
- 22. September**, 10 Uhr: Präsentation der Ergebnisse aus den Workshops, Rathaus Görlitz, Großer Saal

Sächsische Zeitung am 11.09.2006





## Auf zum Konzert in Klingewalde

Im Rahmen der 4. Internationalen Sommerschule der Künste musiziert im Schloss Klingewalde bis zum Wochenende täglich um 12.30 Uhr das Streichquartett „Barracuda“. Die Absolventen der ungarischen Partneruniversität in Pécs spielten – im Bild Agnes Lemel – gestern Werke von Schostakowitsch. Die Konzerte sind kostenlos und für jeden offen (S. 7).

Foto: N. Schmidt

Sächsische Zeitung am 12.09.2006

## Kulturraum- und Kinderkonzert

Heute Abend findet während der Sommerschule der Künste um 19 Uhr in der Neuen Mensa der Hochschule Zittau/**Görlitz** ein Kulturraumkonzert zu Ehren

von Onutė Narbutaitė statt. Am Sonnabend wird dann um 15 Uhr ins Haus Klingewalde zu einem Kinderkonzert eingeladen.

Sächsische Zeitung am 15.09.2006



Sächsische Zeitung  
am 19.09.2006

### Die Blicke müssen sich noch weiten

In der neuen Hochschulmensa erklingt das Kulturraumkonzert. Doch vom Landrat und Kulturraumvorsitzenden Bernd Lange sind auch kritische Töne zu hören. **5.16**

# Blicke müssen sich noch weiten

**Konzert. In der neuen Hochschul-Mensa klingen auch kritische Töne an.**

✎ **Ines Eiffer**

Als „eine Tradition, die wir hiermit neu begründen“, bezeichnet Matthias Theodor Vogt das erste Kulturraumkonzert im Rahmen der vierten Internationalen Sommerschule der Künste. Nicht neu, aber zeitgenössisch ist die Musik der litauischen Komponistin Onute Narbutaite, die das

Barracuda-Streichquartett aus dem ungarischen Pecs vergangene Woche im Schloss Klingewalde einstudiert hat. Und ganz neu und unerhört ist auch der Ort, an dem die vier jungen Musikerinnen die Werke nun aufführten.

Zwischen den großen klaren Scheiben der neuen Mensa auf dem Hochschulcampus, die erst demnächst eröffnet wird, erklingt eine Musik, die Eis und Nordlicht, Natur und Seelenlandschaft in sich trägt. „Ich versuche, den Augenblick zu fangen, Natur inspiriert mich“, erklärt Onute Narbutaite dem Publikum, das nicht einen der

neuen Mensastühle freigelassen hat. Landrat und Kulturraumvorsitzender Bernd Lange würdigt die Sommerschule des Instituts für kulturelle Infrastruktur in Sachsen als Platz der internationalen Begegnung und dankt für die Initiative, immer wieder zeitgenössische Musik nach Görlitz zu bringen.

Zugleich aber nimmt er dieses Konzert zum Anlass, ein Resümee über Kulturpolitik der vergangenen Jahre im Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien zu ziehen. „Es war der Auftrag an die sächsischen Kulturräume, leistungsfähige Strukturen zu schaffen. Das ist uns nicht

gelingen“, sagt Lange. Ein Blick in benachbarte Bundesländer zeige, dass woanders mit gleichen Mitteln viel größere überregionale Effekte erzeugt werden. In der Oberlausitz müsse man den Blick weiten. Auch die Überschreitung der Grenzen nach Polen und Tschechien sei nicht ausreichend geglückt, und der Gedanke, Kultur könne der Vorbote wirtschaftlicher Entwicklung sein, sei bis heute Vision.

Das Streichquartett spielt noch etwas, das sehr bewegt und über Langes Bitterkeit ein wenig hinweghilft. Und dann knallen die Sektorkorben zur Einweihung der Mensa.



# Das Europa der Sinne und die Hausbesetzer

**Rückblick.** Die vierte Internationale Sommerschule der Künste brachte zeitgenössische Musik und gute Ideen nach Görlitz.

■ Ines Eifler

„Europa mit den Sinnen erkunden“, könnte es heißen, wenn im Jahr 2010 Künstler aus allerlei Orten entlang der Via Regia nach Görlitz und Zgorzelec kämen und an den beiden Neißeufern zeitgenössische Kunst für jeden unserer fünf Sinne erlebbar machten. Nicht abgehoben, sondern als Fest besonders für junge Familien und fast ohne Aufwand realisierbar.

Oder man würde Künstler aus allen an der Via regia gelegenen Gegenden einladen, um mit ihnen 2010 eine Görlitzer Hausbesetzerzene ins Leben zu rufen. Ihr erobertes Domizil verwies mit dem internationalsten Briefkasten der Stadt auf das Europäische an Görlitz-Zgorzelec. So hören sich zwei Ergebnisse der Internationalen Sommerschule der Künste an, die das Institut für kulturelle Infrastruktur in diesem Jahr zum vierten Mal veranstaltete.

Deren Ziel war es nämlich nicht nur, die Görlitzer Konzertkultur mit zeitgenössischer Musik zu bereichern, sondern in mehreren Workshops sollten die elf Studenten aus dem Baltikum, Russland, Polen, Spanien und Deutschland sowie die Erstsemester des Görlitzer Studiengangs Kultur und Management ein Konzept für ein mögliches Festival im Jahr 2010 entwickeln. Nach zwei Wochen, in denen sie unter

der Anleitung renommierter Dozenten aus Litauen, Georgien, Polen und Berlin im Schloss Klingewalde miteinander gearbeitet, über die Verantwortung von Natur und Kunst diskutiert sowie Görlitz und die Region kennen gelernt hatten, formten sich ihre Vorstellungen eines Festivals. Im Rathaus stellten sie diese am Freitag vor.

„Die guten internationalen Ideen unserer Studenten könnten einen Anstoß geben für etwas, das Görlitz im Jahr 2010 neben der Dritten sächsischen Landesausstellung aufleben lässt“, sagt Matthias Theodor Vogt, Initiator der Sommerschule. Er bezeichnet deren Anliegen als gelungen, „ein breit gefächertes internationales Interesse auf Görlitz zu lenken.“

## Zeitgenössisches in der Mensa

Als Besonderheit, an der auch die Öffentlichkeit Anteil hatte, lud Vogt jeden Mittag zu den Konzerten des Pecser Barracuda-Streichquartetts nach Klingewalde. Ihren Hauptauftritt aber hatten die Ungarinnen beim Kulturraumkonzert in der neuen Mensa, als sie die zeitgenössischen Werke der Litauerin Onute Narbutaite aufführten und den Zuhörern aus Görlitz und Umland ein wirklich schönes Konzert beschernten. Die Komponistin und Nationalpreisträgerin ihres Landes, der die Sommerschule gewidmet war, hatte ihre Stücke zuvor mit den Streicherinnen einstudiert.

Die Internationale Sommerschule des nächsten Jahres will Vogt dem gerade verstorbenen jüdisch-ungarischen Komponisten György Ligeti widmen. Er gilt als Erneuerer der Neuen Musik und ist vor allem durch die Filmmusik von Stanley Kubricks „2001: Odyssee im Weltraum“ bekannt.